

Datum revize / Dátum revízie / Date of revision: 19.12.2024, ver.02

CZ

Návod k použití

NÁZEV VÝROBKU

Chirurgický čistící kartáček

POPIS VÝROBKU

Čistící kartáček je používán nemocničním personálem pro čištění rukou, prstů a předloktí před operacemi nebo jinými zákroky, kde je potřeba vysoká úroveň hygieny. Produkt může být použit pro mechanické čištění neporušené kůže.

Produkt má syntetickou houbu a jemné štětiny. Může také obsahovat oddělený čistič na nehty, nebo desinfekční roztok. Kartáček je vyroben ze dvou částí, a to z polyethylenové části a z houby.

ÚČEL POUŽITÍ

K čištění rukou, prstů a předloktí před operací nebo jinými zákroky vyžadujícími vysoký stupeň osobní hygieny; může se také používat k mechanickému čištění neporušené kůže.

NÁVOD NA POUŽITÍ

- Otevřete balení.
- Vyndejte kartáček, nalijte desinfekční roztok na houbu a řádně drhněte ruce a předloktí po dobu zhruba 3 minut.
- Nehty vyčistěte pomocí nehtového čističe.
- Nakonec opláchněte ruce čistou vodou a ruce osušte. Po použití zlikvidujte.

KONTRAINDIKACE

Nejsou známy žádné kontraindikace.

UPOZORNĚNÍ / VAROVÁNÍ

- Použití produktu by mělo být v souladu s požadavky příslušných provozních specifikací zdravotnického orgánu a platných zákonů a předpisů.
- Produkt smí používat pouze kvalifikovaný zdravotnický personál.
- Nepoužívejte po uplynutí doby použitelnosti.
- Nepoužívejte v případě poškozeného sterilního balení, pokud je produkt poškozen nebo kontaminován. V takovém případě nelze zaručit jeho sterilitu.
- Produkt je pro jedno použití a po použití ho zlikvidujte.
- Výrobek a obal zlikvidujte v souladu se zásadami správy nemocnice a/nebo místní samosprávy.
- Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s prostředkem, by měl být nahlášen výrobcí a místně příslušnému orgánu v místě uživatele.

SKLADOVACÍ PODMÍNKY

Místo pro skladování tohoto produktu musí být chladné, suché, dobře větrané a čisté.

ŽIVOTNOST

Životnost tohoto produktu je 5 let.

SK

Návod na použitie

NÁZOV VÝROBKU

Chirurgická čistiaca kefka

POPIS VÝROBKU

Čistiaca kefka je používaná nemocničným personálom pre čistenie rúk, prstov a predlaktia pred operáciami, alebo inými zákrokmi, kde je potrebná vysoká úroveň hygieny. Produkt môže byť tiež použitý pre mechanické čistenie neporušenej kože.

Produkt má syntetickú špongiu a jemné štetiny. Môže tiež obsahovať oddelený čistič na nechty, alebo dezinfekčný roztok. Kefka je vyrobená z dvoch častí, z Polyetylénovej časti a z huby.

ÚČEL POUŽITÍ

Na čistenie rúk, prstov a predlaktia pred operáciou alebo inými zákrokmi vyžadujúcimi vysoký stupeň osobnej hygieny; môže sa tiež používať na mechanické čistenie neporušenej kože.

NÁVOD NA POUŽITÍ

- Otvorte balení.
- Vyberte kefka, nalejte dezinfekčný roztok na špongiu a riadne drhnite ruky a predlaktia po dobu približne 3 minút.
- Vyčistite nechty pomocou nechtového čističa.
- Nakoniec opláchnite ruky čistou vodou a ruky osušte. Po použití zlikvidujte.

KONTRAINDIKÁCIE

Nie sú známe žiadne kontraindikácie

UPOZORNENIE / VAROVANIE

- Použitie produktu by malo byť v súlade s požiadavkami príslušných prevádzkových špecifikácií zdravotníckeho orgánu a platných zákonov a predpisov.
- Produkt smie používať iba kvalifikovaný zdravotnícky personál.
- Nepoužívajte po uplynutí doby použiteľnosti.
- Nepoužívajte v prípade poškodeného sterilného balenia, ak je produkt poškodený alebo kontaminovaný. V takom prípade nemožno zaručiť jeho sterilitu.
- Produkt je na jedno použitie a po použití ho zlikvidujte.

- Výrobok a obal zlikvidujte v súlade so zásadami nemocnice a/alebo miestnych orgánov.
- Akýkoľvek závažný incident, ktorý sa vyskytne v súvislosti so zariadením, by sa mal nahlásiť výrobcovi a miestnemu úradu v mieste používateľa.

SKLADOVACIE PODMIENKY

Miesto na skladovanie tohto produktu musí byť chladné, suché, dobre vetrané a čisté.

ŽIVOTNOSŤ

Životnosť tohto produktu je 5 rokov.

EN

Instruction for use

PRODUCT NAME

Medical brush

DESCRIPTION

Medical brush is used by hospital staff to scrub their hands, fingers, and forearms prior to surgery or other intervention where a high degree of personal hygiene is required. The product may also be used to mechanically clean the intact skin. This product has a synthetic sponge surface and a soft bristle surface. It may also include a separate nail cleaner and/or a disinfecting substance. Medical brush is made up of two parts, polyethylene and sponge.

INTENDED USE

Used to clean hands, fingers and forearms before surgery or other procedures requiring a high degree of personal hygiene; may also be used to mechanically clean intact skin.

USAGE

- Open the pouch.
- Take out the scrub brush, put the disinfecting solution on the sponge and scrub the hands and arms thoroughly with the brush part for about 3 minutes.
- Clean the fingers nails with the nail file.
- Wash hands with clean water at last and dry the hands before or after surgery.
- Discard after single use

CONTRAINDICATION

There are none known contraindications

Datum revize / Dátum revízie / Date of revision: 19.12.2024, ver.02

CAUTIONS / WARNINGS

- The product use should comply with the requirements of the relevant operation specifications of the medical authority and laws and regulations.
- The product can only be used by qualified medical personnel.
- Don't use after the expiry date
- If the sterile package is damaged, the product might be damaged or contaminated, in which case its sterility cannot be guaranteed. Therefore, in case of damaged inner packaging, foreign body inside the packaging, do not use.
- The product is for single use, discard after use.
- Dispose of product and packaging in accordance with hospital administrative and/or local government policy.
- Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the local competent authority of the user's place.

STORAGE CONDITIONS

The storage area for this product must be cool, dry, well-ventilated and clean.

SHELF LIFE

The shelf life of this product is 5 years.

Význam symbolů na obalu / Význam symbolov na obalu / Meaning of symbols on package:

	Výrobce / Výrobca / Manufacturer		Zdravotnický prostředek / Zdravotnícky prostriedok / Medical Device		Chránit před slunečním zářením / Chránit před slnečným žiarením / Keep away from sunlight
	Katalogové číslo / Referenčné číslo / Catalogue number		Sterilizováno ethylenoxidem / Sterilizované etylénoxidom/ Sterilized with ethylene oxide		Chránit před vlhkem / Chránit před vlhkom / Keep dry
	Kód šarže / Kód šarže / Batch code		Systém jednoduché sterilní bariéry / Systém jednoduchej sterilnej bariéry / Single sterile barrier system		Čtete návod k použití / Čítajte návod na použitie / Consult instructions for use
	Datum výroby / Dátum výroby / Manufacture date		Neprovádět opětovnou sterilizaci / Nevykonávať opätovnú sterilizáciu / Do not re-sterilize		Pozor! / Pozor! / Caution!
	Datum expirace / Dátum expirácie / Expiry date		Nepoužívat opětovně / Nepoužívať opätovne / Do not reuse		Jedinečný identifikátor prostředku / Jedinečný identifikátor prostriedku / Unique Device Identification
	CE – označení a identifikační číslo notifikované osoby / CE – označenie a identifikačné číslo notifikovanej osoby / CE Marked Product		Nepoužívat v případě poškozeného obalu / Nepoužívať v prípade poškodeného obalu / Do not use if package is damaged		



MEDILAB ČR s.r.o.

Záhumenská 574, 517 71 České Meziříčí, Czech Republic

www.medilab.cz, E-mail: medilab@medilab.cz

Tel.: (+420) 494 661 067, Fax: (+420) 494 661 068

